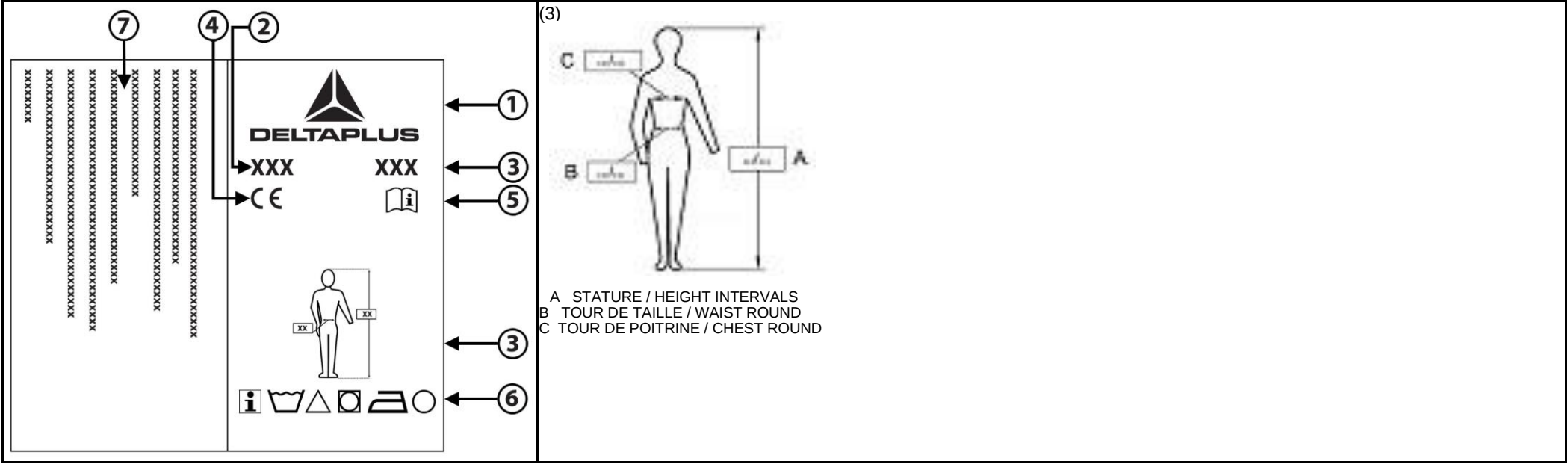




FR VÊTEMENT DE PROTECTION.- M5VE2: VESTE MACH SPIRIT 60% COTON / 40% POLYESTER - 270 G/M² **M5GI2:** GILET MACH SPIRIT 60% COTON / 40% POLYESTER - 270 G/M² **M5BE2:** BERMUDA MACH SPIRIT 60% COTON / 40% POLYESTER - 270 G/M²

Instructions d'emploi: Vêtement de protection protégeant les utilisateurs des effets mécaniques superficiels seulement contre les risques mineurs, sans danger de risques chimiques, électriques ou thermiques. Prévu pour un usage général. • REPARATION: Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. En cas de détérioration, cet article ne peut être soumis à réparation, le mettre au rebut et le remplacer par un article neuf. • DURÉE DE VIE: La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...). Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce produit. La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : -Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation/Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes .../Usage particulièrement intensif/-Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. • Environnement : L'élément de protection peut être jeté aux ordures ménagères. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. ■ PERFORMANCES: (PART1) (Voir tableau performances) Les niveaux sont obtenus sur le vêtement ou le matériau extérieur ou le complexe des matériaux. Plus la performance est élevée plus la capacité du vêtement est grande à résister au risque associé. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats d'essais en laboratoire, lesquels ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail, de par l'influence de divers autres facteurs, tels que la température, l'abrasion, la dégradation, etc... PART1: ❶ Force de rupture / ❷ Force de déchirure perpendiculaire / ❸ Résistance à l'abrasion / ❹ Sens chaîne / ❺ Sens trame / ❻ Cycles/- **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Le porter fermé. Ce produit ne contient pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. • Nettoyage : Laver à l'envers, faire sécher immédiatement après lavage. Lavage à la machine. Température de lavage 40°C maximum. Chlorage exclu. Repassage à une température maximale de 110°C. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas détacher avec solvant. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. **EN PROTECTIVE CLOTHING - M5VE2:** MACH SPIRIT JACKET 60% COTTON / 40% POLYESTER - 270 G/M² **M5GI2:** MACH SPIRIT VEST 60% COTTON / 40% POLYESTER - 270 G/M² **M5BE2:** MACH SPIRIT WORKING BERMUDA 60% COTTON / 40% POLYESTER - 270 G/M² **Use instructions:** Protection clothing protecting users against superficial mechanical effects only against minor risks, with no chemical, electrical or heat risks. Designed for general use. • REPAIR: PPE clothing must not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. • SHELF LIFE: The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc...). Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this product. The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The following factors can cause it to vary greatly: -Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use/-'Aggressive' work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges.../Particularly intensive use/-The superior number of washing of cycle. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. • Environment: The item of protection may be discarded with the household waste. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. ■ PERFORMANCES: (PART1) (See the performances) The levels are obtained on the garment or the outer material or the material complex. The higher the performance, the greater the ability of the garment to withstand the associated risk. Performance levels are based on the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect real conditions in the workplace, due to the influence of the other various factors such as the temperature, the abrasion, the dissipation... PART1: ❶ Rupture force / ❷ Perpendicular tear force / ❸ Abrasion resistance / ❹ Warp direction / ❺ Weft direction / ❻ Cycles/- **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Wear it closed. This product contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. • Cleaning : Wash inside out, dry straight away after washing. Machine wash. Maximum washing temperature 40°C. Do not bleach. Iron at a maximum iron temperature of 110°C. Do not dry clean. Do not remove with a solvent. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. **ES INDEMENTARIA DE PROTECCIÓN - M5VE2:** CHAQUETA MACH SPIRIT DE 60% ALGODÓN / 40% POLIÉSTER - 270 G/M² **M5GI2:** CHALECO MACH SPIRIT DE 60% ALGODÓN / 40% POLIÉSTER - 270 G/M² **M5BE2:** BERMUDA DE TRABAJO MACH SPIRIT DE 60% POLIÉSTER / 40% ALGODÓN - 270 G/M² **Instrucciones de uso:** Ropa de protección que protege a los usuarios de los efectos mecánicos superficiales solamente contra los riesgos menores, sin peligro de riesgos químicos, eléctricos o térmicos. Previsto para un uso general. • REPARACIONES: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Deschar este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. • Vida útil: La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgaste, etc...). Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o un mal uso pueden afectar significativamente el desempeño de la protección y la vida útil de este producto. La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: -No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/-Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc./-uso demasiado intensivo/-Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. • Medio ambiente: El elemento de protección se puede desechar en la basura doméstica. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. ■ RENDIMIENTOS: (PART1) (Ver tabla de rendimientos) Los niveles se obtienen sobre el vestuario o el material exterior o el complejo de los materiales. A mayor rendimiento, mayor capacidad del vestuario para resistir el riesgo asociado. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas de laboratorio, las cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales del lugar de trabajo, en cuanto a la influencia de diversos otros factores, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc... PART1: ❶ Resistencia al desgarro / ❷ Fuerza de rotura perpendicular / ❸ Resistencia a la abrasión / ❹ Urdimbre / ❺ Trama / ❻ Ciclos/- **Limites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Usarla cerrada. Este producto no contiene ninguna sustancia conocida como carcinogénica, ni tóxica ni susceptible de provocar alergias a las personas sensibles. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. • Limpieza : Lavar al revés, secar inmediatamente después del lavado. Lavado en máquina. Temperatura de lavado 40°C máximo. No clorar. Planchar a una temperatura máxima de 110°C. No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE - M5VE2:** GIACCA MACH SPIRIT 60% COTONE / 40% POLIESTERE - 270 G/M² **M5GI2:** GILET MACH SPIRIT 60% COTONE / 40% POLIESTERE - 270 G/M² **M5BE2:** BERMUDA DA LAVORO MACH SPIRIT 60% COTONE / 40% POLIESTERE - 270 G/M² **Istruzioni d'uso:** Abbigliamento di protezione che protegge l'individuo dagli effetti meccanici superficiali solamente contro i rischi minori, senza rischi chimici, elettrici o termici. Previsto per un uso generico. • RIPARAZIONE: i capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. Scartare questo articolo in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. • DURATA IN USO: O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc...). Le condizioni ambientali, come il freddo, il calore, i prodotti chimici, la luce solare o l'uso improprio, possono influenzare in modo significativo le prestazioni di protezione e la durata di questo prodotto. La durata in uso è solo indicativa, e dipende dal corretto utilizzo del prodotto. I seguenti fattori possono variare particolarmente: -Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo/-Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti.../Utilizzo particolarmente intenso/-Il superamento del numero massimo di cicli di lavaggio. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. • Ambiente: L'elemento di protezione può essere inserito nei rifiuti domestici. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. ■ PRESTAZIONI: (PART1) (Vedere tabella delle performance) I livelli sono calcolati sul capo di abbigliamento, o sul materiale esterno, o sul materiale nel suo insieme (complessivo). Più la performance è elevata, maggiore è la capacità del capo di abbigliamento nel resistere al rischio associato. I livelli di prestazione sono basati sui risultati delle prove in laboratorio, le quali non riflettono necessariamente le condizioni reali di un ambiente di lavoro, anche per l'influenza di svariati altri fattori, come la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc. PART1: ❶ Forza di rottura / ❷ Resistenza alla lacerazione / ❸ Resistenza all'abrasione / ❹ Direzione catena / ❺ Direzione trama / ❻ Cicli/- **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Indossarlo chiuso. Questo prodotto non contiene alcuna sostanza notoriamente cancerogena, tossica o suscettibile di provocare allergie a persone sensibili. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. • Pulizia : Lavare a rovescio, asciugare subito dopo il lavaggio. Lavaggio a macchina. Temperatura di lavaggio 40°C massimo. Cloro escluso. Stiratura alla temperatura massima della base del ferro da stiro di 110°C. Non pulire a secco. Non smacchiare con solvente. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. **PT VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO - M5VE2:** CASACO MACH SPIRIT DE 60% ALGODÃO / 40% POLIÉSTER - 270 G/M² **M5GI2:** COLETE MACH SPIRIT DE 60% ALGODÃO / 40% POLIÉSTER - 270 G/M² **M5BE2:** BERMUDAS DE TRABALHO MACH SPIRIT DE 60% ALGODÃO / 40% POLIÉSTER - 270 G/M² **Instruções de uso:** Vestuário de proteção protegendo os utilizadores dos efeitos mecânicos superficiais somente contra os riscos menores, sem perigo de riscos químicos, elétricos ou térmicos. Previsto para um uso geral. • REPARAÇÃO: O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Não utilizar este artigo em caso de deterioração e substituí-lo por um artigo novo. • VIDA ÚTIL: O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc...). As condições ambientais, tais como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar, ou uma utilização indevida podem afetar significativamente os desempenhos da proteção e a vida útil deste produto. A vida útil é facultada a título indicativo e depende da utilização correcta do produto. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: -Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização/-Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas de corte.../utilização particularmente intensiva/-Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. • Meio ambiente: O elemento de proteção pode ser colocado no lixo doméstico. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. ■ DESEMPENHOS: (PART1) (Ver tabela de desempenho) Os níveis são obtidos a partir da peça, do material exterior ou do complexo dos materiais. Quanto maior o desempenho, maior a capacidade da peça para resistir ao risco associado. Os níveis de desempenho baseiam-se em resultados de testes em laboratório, os quais não refletem necessariamente as condições reais do local de trabalho, sujeitas à influência de diversos fatores, como a temperatura, a abrasão e a degradação, etc. PART1: ❶ Força de ruptura / ❷ Força de ruptura perpendicular / ❸ Resistência à abrasão / ❹ Sentido urditura / ❺ Sentido trama / ❻ Ciclos/- **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Trazê-lo fechado. Este produto não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, tóxicas ou passíveis de provocar alergias nas pessoas sensíveis. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. • Limpeza : Lavar do avesso, secar imediatamente a seguir à lavagem. Lavar em máquina. Temperatura de lavagem 40°C no máximo. Tratamento com cloro excluído. Passagem a ferro a uma temperatura máxima de 110°C. Não limpar a seco. Não tirar nódoas com solvente. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. **NL BESCHERMENDE KLEDING- M5VE2:** MACH SPIRIT JACK VAN 60% KATOEN / 40% POLYESTER - 270 G/M² **M5GI2:** MACH SPIRIT VEST VAN 60% KATOEN / 40% POLYESTER - 270 G/M² **M5BE2:** MACH SPIRIT WERKBERMUDA VAN 60% KATOEN / 40% POLYESTER - 270 G/M² **Gebruiksaanwijzing:** Beschermende kleding die gebruikers alleen beschermt tegen oppervlakkige mechanische effecten met kleine risico's, zonder gevaar voor chemische, elektrische of thermische risico's. Bestemd voor algemeen gebruik. • REPARATIE: PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel organisme. Dit artikel weggooien in geval van slijtage en vervangen door een nieuw artikel. • LEVENSDUUR: De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van de staat waarin dit zich bevindt na het gebruik (slijtage, enz.). De omgevingsfactoren zoals koude, warmte, chemische producten, zonlicht of slecht gebruik, kunnen de beschermende eigenschappen en de levensduur van dit product aanzienlijk verminderen. De levensduur is slechts een indicatie en hangt af van het correcte gebruik van het product. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: -Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor Het transport, de opslag en Het gebruik/-Een 'agressieve' werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen .../Bijzonder intensief gebruik/-De overschrijding van het maximaal aantal wascyclussen. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. • Milieu: het beschermende onderdeel kan via het huisvuil afgevoerd worden. Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. ■ KWALITEIT: (PART1) (zie kwaliteitstabel) De niveaus worden verkregen op het kledingstuk of het buitenmateriaal of de combinatie van materialen. Hoe hoger de kwaliteit, des te beter het kledingstuk bestand is tegen het betreffende risico. De prestatieniveaus zijn gebaseerd op de testresultaten in het laboratorium, die niet altijd met de werkelijke condities van de werkplek overeenkomen door de invloed van veel andere factoren zoals temperatuur, schuren en beschadigen etc... PART1: ❶ Breeksterkte / ❷ Schuurkracht (dwars) / ❸ Bestandheid tegen schuren / ❹ Inslagrichting / ❺ Scherfgerichting / ❻ cycli/- **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleren of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Gesloten dragen. Dit product bevat geen stof die bekend staat als kankerverwekkend, giftig of die allergieën veroorzaakt bij gevoelige personen. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. • Reinigen : Omgekeerd wassen, onmiddellijk laten drogen na het wassen. In de machine wassen. Wassen bij een temperatuur van maximaal 40°C Geen bleekwater gebruiken. Strijken bij de maximum temperatuur van 110°C voor zijde met het strijkijzer. Niet laten stomen. Geen vlekken verwijderen met een oplosmiddel. Niet drogen in een trommeldroger. **DE SCHUTZKLEIDUNG - M5VE2:** MACH SPIRIT WESTE AUS 60% BAUMWOLLE / 40% POLYESTER - 270 G/M² **M5GI2:** MACH SPIRIT WESTE AUS 60% BAUMWOLLE / 40% POLYESTER - 270 G/M² **M5BE2:** MACH SPIRIT ARBEITSBERMUDA AUS 60% BAUMWOLLE / 40% POLYESTER - 270 G/M² **Einsatzbereich:** Schutzkleidung, die den Träger bei oberflächlichen mechanischen Einwirkungen nur vor zweitrangigen Risiken ohne chemische, elektrische oder thermische Gefahr schützt. Für einen allgemeinen Gebrauch. • REPARATUR: PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Herstellers repariert werden und dies nur von einer professionell qualifizierten Stelle. Werfen Sie das Produkt weg, wenn es abgenutzt ist, und ersetzen Sie es durch einen neuen Artikel. • LEBENSDAUER: Die Lebensdauer des Kleidungsstücks hängt von seinem Gesamtzustand nach dem Tragen ab (also von Verschleiß, etc.). Die Umweltbedingungen, wie bspw. Kälte, Hitze, Chemikalien, Sonnenlicht oder ein falscher Einsatz können die Schutzleistungen und die Lebensdauer dieses Produkts wesentlich beeinträchtigen. Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Sie ist abhängig von der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: -Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich transport, Aufbewahrung und Verwendung/-Aggressives Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten.../Besonders intensive Nutzung/-Die Überschreitung der maximalen Anzahl an Reinigungszyklen. Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. • Umwelt: Der Schutzartikel kann in den Haushaltsmüll gegeben werden. Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. ■ SCHUTZ: (PART1) (siehe Tabelle Leistungswerte) Die Leistungsklassen wurden an der Außenseite des Kleidungsstückes bzw. des Materials oder Verbundmaterials getestet. Je höher die Leistungsklasse ist, umso größer ist die Fähigkeit des Kleidungsstückes, vor dem jeweiligen Risiko zu schützen. Die Leistungsklassen basieren auf Prüfergebnissen im Labor, die nicht notwendigerweise den realen Bedingungen am Arbeitsplatz entsprechen, von verschiedener Faktoren, wie Temperatur, Verschleiß und Abnutzung usw. zusammenwirken. PART1: ❶ Reißkraft / ❷ Senkrechte Reißkraft / ❸ Scheuerbeständigkeit / ❹ Kettenrichtung / ❺ Schussrichtung / ❻ Cycles/- **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Tragen Sie es geschlossen. Dieses Produkt enthält weder uns bekannte Krebsverursachende noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. • Reinigung : Auf links waschen, nach dem Waschen sofort trocknen. Maschinenwäsche. Waschtemperatur maximal 40°C. Chlorbleichen nicht möglich. Bügeln bei Höchsttemperatur von 110°C. Keine Trockenreinigung. Nicht mit Lösungsmitteln reinigen. Nicht im Wäschetrockner mit Drehtrommel trocknen. **PL ODZIEŻ OCHRONNA - M5VE2:** BLUZA MACH SPIRIT Z 60% BAWELNY I 40% POLIESTRU - 270 G/M² **M5GI2:** KAMIZELKA MACH SPIRIT Z 60% BAWELNY I 40% POLIESTRU - 270 G/M² **M5BE2:** BERMUDY ROBOCZE MACH SPIRIT Z 60% BAWELNY I 40% POLIESTRU - 270 G/M² **Zastosowanie:** Odzież ochronna, ochraniająca użytkowników przed skutkami działania zewnętrznych czynników mechanicznych tj. przed mniejszymi czynnikami ryzyka bez zagrożenia czynnikami chemicznymi, elektrycznymi lub termicznymi. Przewidziana do użytku ogólnego. • NAPRAWA: odzież OCH nie może być naprawiana w inny sposób niż zaleca producent oraz, jeśli naprawa jest dozwolona, może ją przeprowadzić wyłącznie specjalistyczna firma. Jeżeli materiał ochronny odzieży zostanie uszkodzony, należy wyrzucić daną odzież. W razie zniszczenia umieścić go w odpadach i wziąć nowy. • PRZEWIDYWANY CZAS UŻYTKOWANIA: Żywność odzieży jest zależna od jej stanu ogólnego po użytkowaniu (zniszczenia, itp.). Warunki środowiskowe takie jak zimno, gorąco, chemikalia, światło słoneczne lub nieprawidłowe użycie mogą znacząco wpłynąć na skuteczność ochrony i okresie żywotności tego produktu. Trwałość podano przykładowo, a zależy ona od właściwego używania produktu. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać: -Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania/-Agresywne środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie.../Wyjątkowo intensywne użytkowanie/-Przekroczenie maksymalnej liczby cykli mycia. Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. • Środowisko: Element ochronny może zostać wyrzucony do odpadów domowych. Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. • WYTRZYMAŁOŚĆ: (PART1) (Patrz tabela z wynikami) Poszczególne wyniki są uzyskiwane dla odzieży lub materiału zewnętrznego lub kompletu materiałów. Im większa jest wytrzymałość, tym większa jest odporność odzieży na poszczególne zagrożenia. Poziom wytrzymałość jest określana na podstawie badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki panujące w miejscu pracy, na które mają wpływ inne czynniki takie jak temperatura, ścieralność, uszkodzenia, itp. PART1: ❶ Siła przerwania / ❷ Siła rozdarcia prostopadłego / ❸ Odporność na ścieralność / ❹ Ruch łaciuchowy / ❺ Ruch przetykany / ❻ cykl/- **Zakres stosowania:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pogięnie ją z sobą obniżenie jej skuteczności. Nosić ją zapiętą. Ten produkt nie zawiera żadnych substancji uznanych za rakotwórcze, toksyczne lub mogące powodować alergie u osób wrażliwych. **Przechowywanie/czyszczenie:** Odzież należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. • Czyszczenie : Prac na lewej stronie, wysuszyć natychmiast po praniu. Pranie w pralce. Temperatura prania maksymalnie 40°C. Nie chlorować. Prasowanie przy maksymalnej temperaturze stopy żelazka 110°C. Nie czyścić na sucho. Nie odpiarniać przy pomocy rozpuszczalników. nie suszyć w suszarku z obrotowym bębnem. **CS OCHRANNÉ ODĚVY - M5VE2:** BUNDA MACH SPIRIT, 60% BAVLNA/40% POLYESTER - 270 G/M² **M5GI2:** VESTA MACH SPIRIT, 60% BAVLNA/40% POLYESTER - 270 G/M² **M5BE2:** PRACOVNÍ BERMUDY MACH SPIRIT, 60% BAVLNA/40% POLYESTER - 270 G/M² **Návod k použití:** Ochranné oděvy řady uživatele chrání pouze proti menším rizikům povrchových mechanických účinků, jsou bezpečné pro rizika chemického, elektrického či tepelného ohrožení. Určeno pro obecné použití. • OPRAVY: Ochranné oděvy nesmí být opravovány kromě případů doporučených výrobcem. Pokud jsou povoleny, musí být prováděny profesionální organizací. V případě poškození nelze tento oděv opravovat, vyhodte jej do odpadu a nahradte jej novým výrobkem. • ŽIVOTNOST: Životnost oděvu závisí na jeho všeobecném stavu po použití (opotrebení atd...). Podmínky prostředí, jako například chlad, teplo, chemikálie, sluneční světlo nebo nesprávné používání mohou významným způsobem ovlivnit ochranné funkce a životnost tohoto výrobku. Udaná životnost má orientační charakter a závisí na správném zacházení s produktem. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: -nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání/-vliv „agresivního“ pracovního prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd./-obzvlášť intenzivní používání/-Překročení maximálního povoleného počtu praní. Upozornění: Za účelých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti na několik dní. • Životní prostředí: Ochranný prvek lze vyhodit do domovního odpadu. Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí. ■ VÝKONNOSTI: (PART1) (viz tabulka vlastností) Úrovně jsou získány na oděvu nebo vnější látce nebo komplexu látek. Čím je vyšší účinnost, tím je vyšší schopnost oděvu odolávat příslušnému riziku. Úroveň kvality vychází z výsledků zkoušek v laboratorii, které neodrážejí nutně skutečné podmínky na pracovišti z důvodů vlivu různých jiných faktorů, jako například teplota, obroušení, poškození, atd. PART1: ❶ Tažná síla / ❷ Svislá tažná síla / ❸ Odolnost proti oděru / ❹ Bez řezů / ❺ Bez útku / ❻ cyklů/- **Meze použití:** Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Před tím, než si tento oděv oblécete, zkontrolujte, zda není špinavý či obnošený, to by vedlo ke snížení jeho účinnosti. Noste ho zapnutý. Tento výrobek neobsahuje žádné známé karcinogeny, jedovaté látky ani látky vyvolávající alergie u citlivých osob. **Pokyny pro skladování/čistění:** Skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. • Čistění : Perte naruby, po vyprání nechte ihned schnout. Lze prát v práčce. Maximální teplota prání 40°C. Chlorování vyloučeno. Žehlení při maximální teplotě žehlicí plochy žehličky 110°C. Neprovádějte chemické čistění. Skvrny neodstraňujte pomocí rozpouštědel. Neusušte v sušičce s rotacím bubenem. **SK PRACOVNÉ OBLEČENIE - M5VE2:** PRACOVNÁ BLUZA MACH SPIRIT Z 60% BAVLNY/40% POLYESTERU - 270 G/M² **M5GI2:** PRACOVNÁ VESTA MACH SPIRIT Z 60% BAVLNY/40% POLYESTERU - 270 G/M² **M5BE2:** PRACOVNÉ BERMUDY MACH SPIRIT Z 60% BAVLNY/40% POLYESTERU - 270 G/M² **Návod na použitie:** Ochranné oděvy, ktoré chránia užívateľov prístrojov na povrchové mechanické úpravy iba pred malými rizikami, nie pred chemickými, elektrickými a tepelnými rizikami. Sú určené na všeobecné použitie. • OPRAVA: Oděvy, ktoré slúžia ako OOPP, sa nesmú opravovať mimo rozsahu povoleného výrobcom, a v prípade, že sú opravy povolené, musí ich vykonať špecialista. V prípade poškodenia sa tento výrobok nesmie opravovať, musí sa zlikvidovať a nahradit novým výrobkom. • DĹŽKA ŽIVOTNOSTI: Životnosť oděvu závisí od jeho všeobecného stavu po použití (opotrebovanie, atď...). Environmentálne podmienky, ako napríklad chlad, teplo, chemické výrobky, slnečné žiarenie alebo nesprávne používanie, môžu do značnej miery ovplyvniť účinnosť ochrannej pomôcky a životnosť tohto výrobku. Životnosť je uvedená len informatívne a závisí od správneho používania výrobku. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: -nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania/-„nepriaznivé“ pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany .../-nadmerne intenzívne používanie/-Prekročenie maximálneho počtu cyklov prania. Upozornenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní. • Životné prostredie: Ochranný oděv sa môže likvidovať spolu s domovým odpadom. Na konci životnosti sa musí tento oděv bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia. ■ VÝKONNOSTI: (PART1) (Pozri tabuľku výkonnosti) Hodnoty sa merali na oděve, vonkajšom materiáli alebo celom materiáli. Čím je účinnosť vyššia, tým je vyššia schopnosť oděvu odolávať príslušným rizikám. Výkonnosť rovnako sú založené na výsledkoch laboratórnych skúšok, ktoré úplne neodrážajú skutočné podmienky na pracovnom mieste, kvôli vplyvu rôznych iných faktorov, ako napríklad teplota, otieranie, poškodenie apod. PART1: ❶ Sila prasknutia / ❷ Sila pretŕhnutia v kolmom smere / ❸ Odolnosť voči odšuchaniu / ❹ V smere tkania / ❺ Cyklus/- **Obmedzenia pri používaní:** Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Skôr ako si oděv obliečete, skontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Noste ho zapnuté. Tento výrobok neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické, ani také, ktoré by mohli spôsobiť alergie citlivým osobám. **Ukladňovania/Čistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chráňte pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. • Čistenie : Perte na opačnej strane, sušte okamžite po vypraní. Môže sa prať v práčke. Maximálna teplota pri praní 40°C. Chlorovanie je zakázané. Žehlenie pri maximálnej teplote žehlickej plochy žehličky 110°C. Nesmie sa chemicky čistiť. Skvrny neodstraňovať riedidlami. Neusušit v bubnovej ošacajúcej sušičke bielizne **HU VEDŐRUHÁZAT - M5VE2:** MACH SPIRIT KABÁT 60% PAMUT / 40% POLIÉSZTER - 270 G/M² **M5GI2:** MACH SPIRIT MELLÉNY 60% PAMUT / 40% POLIÉSZTER - 270 G/M² **M5BE2:** MACH SPIRIT BERMUDA 60% PAMUT / 40% POLIÉSZTER - 270 G/M² **Használati útmutató:** Védőruházat, amely a felületi mechanikai hatások, és kizárólag kis kockázatok ellen nyújt védelmet használatjának, amennyiben vegyi, elektromos és termikus kockázat nem áll fenn. Általános használatra ajánlott. • JAVÍTÁS: Az EVE ruházat nem javítható a gyártó ajánlásai nélkül, jóváhagyás mellett szakmai szervezet felügyeletével. Elhasználódás esetén a termék kidobandó, újjal való helyettesítése szükséges. • ÉLETTARTAM: A ruházat élettartama a használatot követő általános állapottól függ (elhasználódás, stb.). A környezeti feltételek, mint a hideg, a meleg, a vegyszerek, a napfény vagy a nem rendeltetésszerű használat jelentősen ronthatják a védelmi teljesítményeket, illetve csökkenthetik a termék élettartamát. Az élettartam jelzésértéktől függ. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: -a gyártói utasítások be nem tartása a szállítás, a tárolás és a használat esetén/-« Aggresszív » munkakörnyezet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó széllek, stb./-Különböző intenzív használat/-A mosási ciklusok maximum számának túllépése. Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenthetik az élettartamot. • Környezet : a védőruházat háztartási szemétté doboható. A ruházatot elhasználódás után feltétlenül meg kell semmisíteni betartva a belső eljárásokat, az érvényben lévő jogszabályozást és a környezeti károsításokat. ■ VEDŐKEPESSEĞ: (PART1) (Lásd teljesítmény táblázat) A szintek a ruházaton vagy a külső anyagon vagy az anyagok összességén kerültek meghatározásra. Minél nagyobb a védelmi/teljesítményi képessége a ruházatnak, annál nagyobb a társított kockázattal szembeni ellenállás. A teljesítmény szintek laboratóriumi vizsgálatok eredményein alapszanak, melyek nem tükrözik feltétlenül a munkahelyi valós körülményeit, egyéb különböző tényezők hatása, úgy mint a hőmérséklet, a kopás, a rongálódás, stb. PART1: ❶ Szakítóerő / ❷ Merőleges szakítóerő / ❸ Kopásállóság / ❹ Lác irányú / ❺ Vetülék irányú / ❻ ciklus/- **Használati korlátok:** Ne használja az eszközt az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli célra. A ruházat felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használt, mert a ruházat hatékonyosságát csökkentheti. Zártan kell viselni. A termék nem tartalmaz rákkeltő hirtében álló, sem mérgező vagy olyan anyagot, amely érzékeny személyeknél allergiát válthat ki. **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől védett helyen, eredeti csomagolásban. • Tisztítás : Mossa kifordítva, mosás után rögtön szárítsa meg. Gépi mosás. Mosás maximum 40°C-on. Klórozás tilos. Vasalás maximum 110°C-on. Tilos a szárás tisztítás. Oldószeres folteltávolítás tilos. Forgódobozos szárítóban nem szárítható. **RO HAINE DE PROTECȚIE - M5VE2:** VESTĂ MACH SPIRIT DIN 60% BUMBAC/40% POLIESTER - 270 G/M² **M5GI2:** VESTĂ MACH SPIRIT DIN 60% BUMBAC/40% POLIESTER - 270 G/M² **M5BE2:** BERMUDE DE LUCRU MACH SPIRIT DIN 60% BUMBAC/40% POLIESTER - 270 G/M² **Instrucțiuni de utilizare:** Haina de protecție - protejează utilizatorul numai împotriva riscurilor minore create de efectele mecanice superficiale, excluzând riscurile chimice, electrice sau termice. Prevăzută pentru o utilizare generală. • REPARATIE: Îmbrăcămintea EPI trebuie să fie reparată numai în conformitate cu recomandările producătorului, iar atunci când reparația este autorizată, aceasta trebuie efectuată numai de către o organizație profesională. În cazul deteriorării, acest articol nu poate fi supus reparației; îl trebuie dat la rebut și înlocuit cu un articol nou. • DURATA DE VIAȚĂ: Durata de viață a articolului de îmbrăcăminte depinde de starea sa generală după utilizare (uzură etc. ...). Condițiile de mediu precum frigul, căldura, chimicalele, razele soarelui sau utilizarea necorespunzătoare, pot strica semnificativ performanțele protective, respectiv pot scădea ciclul de viață al produsului. Durata de viață este dată doar pentru informare și depinde de utilizarea corectă a produsului. Urmtorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viață: -Nerespectarea instrucțiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare și utilizare/-Mediu de lucru «agresiv»: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuțite.../-utilizare extrem de intensă/-Depășirea numărului maxim de cicluri de spălare. Atenție: anumite condiții extreme poate reduce durata de viață până la câteva zile. • Mediu înconjurător: elementul de protecție poate fi aruncat la gunoier menajer. La sfârșitul ciclului de viață, acest articol de îmbrăcăminte trebuie eliminat neapărat respectând: procedurile interne de instalare, legislația în vigoare și constrângerile legate de mediu. ■ PERFORMANȚE: (PART1) (A se vedea tabelul de performanțe) Nivelurile sunt obținute pe articolul de îmbrăcăminte sau pe materialul exterior sau pe ansamblul de materiale. Cu cât performanța este mai ridicată,

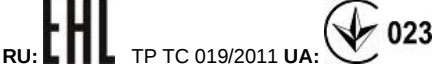
cu atât capacitatea articolului de îmbrăcăminte de a rezista riscului asociat este mai mare. Nivelurile de performanță se bazează pe rezultatele încercărilor în laborator, care nu reflectă neapărat condițiile reale ale locului de muncă din cauza influenței altor factori diverși, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc. PART1: ❶ Forță de ruptură / ❷ Forță de rupere perpendiculară / ❸ Rezistență la abraziune / ❹ Sens lanț / ❺ Sens tramă / ❻ spălări- **Limita de utilizare:** A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. Înainte de a îmbrăca această haină, verificați că un e nici murdară nici folosită - acestea ar putea antrena o scădere a eficienței sale. A se purta închisă. Produsul nu conține substanțe cunoscute ca fiind carcinogene, nici substanțe toxice, sau care pot produce reacții alergice la persoanele sensibile. **Instrucțiuni de stocare/curățare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și Ținghe. • Curățare : A se spăla pe dos, a se usca imediat după spălare. A se spăla la mașină. Temperatura de spălare 40°C maxim. A nu se albi cu clor. Pentru călcare, temperatura tălpii fierului de călcat trebuie să fie de maximum 110°C. A nu se curăța chimic. A nu se folosi solvenți. A nu se usca în uscător de rufe cu tambur rotativ. **EL ENAYUMATA PROZTAZIAS - M5VE2:** ΣΑΚΑΚΙ MACH SPIRIT ΑΠΟ 60% BAMBAKI / 40% ΠΟΛΥΕΣΤΕΡΑ - 270 G/M² **M5G12:** ΓΙΛΕΚΟ MACH SPIRIT ΑΠΟ 60% BAMBAKI / 40% ΠΟΛΥΕΣΤΕΡΑ - 270 G/M² **M5BE2:** ΒΕΡΜΟΥΔΑ MACH SPIRIT ΑΠΟ 60% BAMBAKI / 40% ΠΟΛΥΕΣΤΕΡΑ - 270 G/M² **Οδηγίες χρήσης:** Ένδυμα προστασίας ή που προστατεύει τους χρήστες από μηχανικές, επιφανειακές επιδράσεις και μόνο από ελάσσονες κινδύνους, και σε απουσία χημικών, ηλεκτρικών ή θερμικών κινδύνων. Προορίζεται για γενική χρήση. • ΕΠΙΔΙΟΡΡΩΣΗ: Τα ρούχα Μ.Α.Π. δεν πρέπει να υφίστανται επιδιορθώσεις εκτός των προβλεπόμενων από τον κατασκευαστή και εφόσον αυτές είναι εγκατεστημένες, πρέπει να εκτελούνται από έναν επαγγελματικό οργανισμό. Σε περίπτωση φθοράς το προϊόν αυτό δεν πρέπει να επισκευασθεί, πρέπει να αποσυρθεί να και αντικατασταθεί με ένα καινούριο. • ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ: Ο χρόνος ζωής του ρούχου εξαρτάται από τη γενική του κατάσταση κατά τη χρήση (φθορές, κλπ...). Οι περιβαλλοντικές συνθήκες, όπως το κρύο, η ζέση, τα χημικά προϊόντα, το φως του ήλιου, ή μια κακή χρήση, μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά τις επιδόσεις προστασίας και τη διάρκεια ζωής αυτού του προϊόντος. Η διάρκεια ζωής δίνεται ενδεικτικά, και εξαρτάται από την καλή χρήση του προϊόντος. Οι κάτωθι παράγοντες μπορεί να κυμαίνονται ευρέως: -Μη πιστή τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή σε ό, τι αφορά τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση/-«Αντίξοο» περιβάλλον εργασίας: Θάλασσα, χημικά, ατμόσφαιρα, ακραίες θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές .../-Ιδιαιτέρη εντατική χρήση/-Η υπέρβηση του μέγιστου αριθμού των κύκλων πλυσίματος. Προσοχή: Ορισμένες ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής σε μερικές ημέρες. • Περιβάλλον : Το προστατευτικό υλικό να πεταχτεί στον κάδο οικιακών απορριμμάτων. Μετά την τελική χρήση, το ρούχο αυτό πρέπει να καταστρέφεται σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες εγκατάστασης, την ισχύουσα νομοθεσία και τους περιορισμούς σε σχέση με το περιβάλλον. ■ ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ: (PART1) (Δείτε τον πίνακα αποδόσεων) Τα επίπεδα επιτυχύνονται στο ένδυμα ή στο εξωτερικό υλικό ή στο σύμπλεγμα υλικών. Όσο υψηλότερη η απόδοση τόσο υψηλότερη η ικανότητα αντίστασης του ενδύματος στον συνδεδεμένο κίνδυνο. Τα επίπεδα απόδοσης βασίζονται σε αποτελέσματα εργαστηριακών δοκιμών, οι οποίες δεν αντικατοπτρίζουν επαρκώς τις πραγματικές συνθήκες του τόπου εργασίας, λόγω της επίδρασης άλλων παραγόντων, όπως είναι η θερμοκρασία, η διάβρωση, η φθορά κ.λπ. PART1: ❶ Αντοχή θραύσης / ❷ Αντοχή κλάθεσης απόσπασης / ❸ Αντίσταση στην τριβή / ❹ Στιμνότητα / ❺ Υφάδι / ❻ Κύκλοι/- **Περιορισμοί χρήσης:** Να μην χρησιμοποιείται πέρα από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Πριν φορέσετε το ένδυμα αυτό, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι βρώμικο και ότι δεν έχει χρησιμοποιηθεί γιατί κάτι τέτοιο θα είχε ως αποτέλεσμα μείωση της αποτελεσματικότητάς του. Φοριέται κλειστό. Το προϊόν αυτό δεν περιέχει καμία ουσία γνωστή ως καρκινογόνο, τοξική, ή πιθανώς αλλεργιογόνο για ευαίσθητα άτομα. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύετε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. • Καθαρισμός : Πλύσιμο από την ανάποδη, στέγνωμα αμέσως μετά το πλύσιμο. Πλύσιμο στο πλυντήριο. Μέγιστη θερμοκρασία πλύσης 40°C. Απαγορεύεται η χλωρίνη. Σιδέρωμα σε μέγιστη θερμοκρασία 110°C. Όχι στεγνό καθάρισμα. Μη βυάζετε τους λεκέδες με δαυλινό. Να μην στεγνώσει σε στεγνωτήριο ραβιών με περιστρεφόμενο τύμπανο. **HR ZAŠTITNA ODJECA - M5VE2:** JAKNA 60% PAMUK / 40% POLIESTER MACH SPIRIT - 270 G/M² **M5G12:** RADNI PRSLUK 60% PAMUK / 40% POLIESTER MACH SPIRIT - 270 G/M² **M5BE2:** RADNE HLACE-BERMUDE MACH SPIRIT OD 60% PAMUK / 40% POLIESTER - 270 G/M² **Upute za upotrebu:** Zaštitna odjeća iz štiti korisnike od površinskih mehaničkih utjecaja, ali samo protiv manjih rizika, bez rizika kemijskih, električnih ili termičkih opasnosti. Predviđeno za opću upotrebu. • POPRAVAK: Odjeća za osobnu zaštitu se mora popravljati isključivo kod stručnih i ovlaštenih tvrtki za takve popravke. Ukoliko su oštećeni, štitičke bacte i zamijenite ih novima. • VIJEK TRAJANJA: Životni vijek odjeće ovisi o njevoj upotrebi i općem stanju nakon svake upotrebe (istrošenost, itd...). Okolišni uvjeti, kao što je hladnoća, toplina, kemijski proizvodi, sunčeva svjetlost ili pogrešna uporaba mogu značajno utjecati na performanse zaštite i vijek trajanja ovog proizvoda. Na vijek trajanja naveden je samo kao okvirna vrijednost i ovisi o dobroj uporabi proizvoda. Na vijek trajanja mogu znatno utjecati sljedeći faktori: -nepoštivanje uputa proizvođača što se tiče transporta, skladištenja i korištenja/-«agresivna» radna okolina: morska, kemijska atmosfera, ekstremne temperature, oštri bridovi .../-posebno intenzivno korištenje/-Prekoračenje maksimalnog broja ciklusa pranja. Pozor: neki ekstremni uvjeti mogu smanjiti vijek trajanja na nekoliko dana. • Okoliš : Ovi štitičke mogu se baciti u otpad zajedno sa otpacima iz kućanstva. Po istjeku roka upotrebe, onu odjeću trebate obavezno baciti poštujući: propisane postupke upotrebe i zakonodavstvo vezano za zaštitu okoliša. ■ PERFORMANCE: (PART1) (Vidi tabelu performansi) Razine ovise o vrsti odjeće i vanjskom materijalu i kompleksnosti materijala. To je viša razina performansi, to je veća otpornost odjeće na povezane rizike. LesRazine performansi zasnivaju se na rezultatima laboratorijskih ispitivanja, koja ne odražavaju nužno stvarne uvjete radnog mjesta, utjecaj drugih čimbenika poput temperature, abrazije ili habanja, itd. PART1: ❶ Otpornost na kidanje / ❷ Snaga perpendikularnog / ❸ Otpornost na abraziju / ❹ Smjer tkanja / ❺ Smjer tkanja / ❻ Krogova/- **Ograničenja kod korištenja:** Ne upotrebljavajte je izvan područja uporabe definiranog u prethodno navedenim uputama za uporabu. Nakon odijevanja odjeće, provjerite nije li prljava, oštećena, ili pohabana, jer takva ima smanjenu djelotvornost. Odjeću nositi zakopčan... Ovaј proizvod ne sadrži nijednu tvar za koju se zna da je kancerogena, toksična ili tvar koja vjerojatno može izazvati alergije kod osjetljivih osoba. **Čuvanje/Čišćenje:** Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj originalnoj ambalaži. • Čišćenje : Prati sa unutarnje strane i odmah osušiti nakon pranja. Pranje u stroju za pranje rublja. Temperatura pranja 40°C maksimum. Zabranjeno kloriranje. Glavljanje na maksimalnoj temperaturi od 110°C. Ne čistiti na suho. Ne skidati mrlje pomoću otopala. Ne sušiti u stroju za sušenje sa rotacionim bubnjem **УК ЗАХИСНИЙ ОДЯГ - M5VE2:** КУРТКА MACH SPIRIT 60% БАВОВНА 40% ПОЛІЕСТЕР 270 Г / М² **M5G12:** ЖИЛЕТ MACH SPIRIT 60% БАВОВНА 40% ПОЛІЕСТЕР 270 Г / М² **M5BE2:** РОБОЧА БЕРМУДА MACH SPIRIT 3 60% БАВОВНА 40% ПОЛІЕСТЕР - 270 Г / М² **Інструкції з використання:** Захисний одяг від зовнішніх механічних впливів тільки проти малих ризиків, без загрози хімічної, електричної або термічної небезпеки. Призначено для загального використання. • РЕМОНТ: ремонт одягу компанії ЗІЗ повинен виконуватися згідно з рекомендаціями виробника вповноваженою компанією, яка має необхідні дозволи. У разі пошкодження, даний виріб ремонту не підлягає, його необхідно забракувати і замінити новим. • ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ: Тривалість терміну служби захисного одягу залежить від її стану після використання (знос, тощо....). Умови навоклішнього середовища, такі як холод, спека, хімічні речовини, сонячне світло або неправильне використання, можуть суттєво вплинути на ефективність захисту та термін зберігання цього виробу. Строк експлуатації наводиться приблизно та залежить від належного використання виробу. Наступні фактори можуть призвести до його сильного скорочення: -Недотримання інструкції виробника для транспортування, зберігання і використання /-«Агресивне» робоче середовище: морська атмосфера, хімічні речовини, екстремальні температури, гострі краї ... /-Особливо інтенсивне використання /-Перевищення максимальної кількості циклів миття. Попередження: деякі екстремальні умови можуть призвести до скорочення терміну придатності на кілька днів. • Навоклішнє середовище Захисні елементи можуть підлягати утилізації як побутові відходи. Утилізацію даної одягу необхідно проводити в суворій відповідності з внутрішніми процедурами виробничого об'єкта, чинним законодавством та заходами по захисту навоклішнього середовища ■ РОБОЧИХ ХАРАКТЕРИСТИКИ: (PART1) (Див. таблицю технічних даних) Такі рівні були визначені по одягу, зовнішньому матеріалу чи комплексу матеріалів. Чим вище робочі характеристики, тим вище ступінь опору ризикам, для захисту від яких призначається одяг. Рівні робочих характеристик ґрунтуються на результатах лабораторних досліджень, які можуть не відображати реальні умови на робочому місці через вплив інших факторів, таких як температура, стирання, погіршення якостей матеріалів тощо. PART1: ❶ Зусилля на злам / ❷ Розрив при перпендикулярному зусиллі / ❸ Стійкість до зношування / ❹ напрямком основи / ❺ тканини основи / ❻ циклів/- **Обмеження використання:** Не слід використовувати за межами області застосування, визначеної у вищенаведених інструкції по застосування. Перш ніж надягати цей одяг, перевірте, щоб вона не була ні брудною, ні зношеною, це є запорукою її ефективності. Носити в застібнутому вигляді. Цей продукт не містить речовини, яка, як відомо, є канцерогенною, токсичною або може викликати алергію у чутливих людей. **Інструкції зі зберігання/очищення:** Тримати виріб в оригінальній упаковці упаковок в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла. • Очищення : Для прання виріб потрібно вивертати навирівор. Машинне прання. Температура при пранні повинна становити максимум 40 ° C. Обробка хлором виключена. Сушка прасування допускається при максимальній температурі 110 ° C. Суха чистка неприпустима. Виведення плям з допомогою розчинників неприпустимо. Не сушити в сушарці для білизни з ротаційним барабаном. **RU ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА - M5VE2:** КУРТКА MACH SPIRIT: 60% ХЛОПОК, 40% ПОЛИЭСТЕР 270 г/м² **M5G12:** ЖИЛЕТ MACH SPIRIT: 60% ХЛОПОК, 40% ПОЛИЭСТЕР 270 г/м² **M5BE2:** БЕРМУДЫ РАБОЧИЕ MACH SPIRIT: 60% ХЛОПОК, 40% ПОЛИЭСТЕР - 270 G/M² **Інструкції по применению:** Защитная одежда серии обеспечивает пользователей защиту от внешних механических воздействий только против малых рисков, без угрозы химической, электрической или термической опасности. Предназначается для общего использования. • РЕМОНТ: Одежда СИЗ не подлежит ремонту, если это не предусмотрено в рекомендациях производителя. Если же ремонт/починка производителем допускается, то это должна осуществлять специализированная компетентная организация. В случае повреждения данной артикул замене не подлежит, т. е. его необходимо заменить новым изделием (старое подлежит утилизации). • СРОК СЛУЖБЫ: Продолжительность срока службы защитной одежды зависит от её общего состояния после использования (износ и т.д.). Окружающие условия, такие как холод, жара, химические продукты, солнечный свет, или неправильное использование могут в значительной степени отрицательно повлиять на защитные характеристики и срок службы данного изделия. Указанный срок эксплуатации является индикаторным и зависит от интенсивности и correctness использования изделия. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов: -Несоблюдение инструкций производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации/-Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.п./-Особо интенсивное использование/-Превышение максимально допустимого количества стирок. Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней. • Окружающая среда: Защитные элементы могут подлежать утилизации как бытовые отходы. Утилизацию данной одежды необходимо производить в строгом соответствии с внутренними процедурами производственного объекта, действующим законодательством и мерами по защите окружающей среды. ■ РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: (PART1) (См. таблицу с функциональными характеристиками) Следующие уровни были определены по одежде, внешнему материалу или комплексу материалов. Чем выше рабочие характеристики, тем выше уровень сопротивления рискам, для защиты от которых предназначается одежда. Уровни рабочих характеристик основываются на результатах лабораторных исследований, которые могут не отражать реальные условия на рабочем месте в силу влияния иных факторов, таких как температура, износ, истирание и т.д. PART1: ❶ Усилие разрыва в соответствии / ❷ Разрыв при перпендикулярном усилии / ❸ Устойчивость к истиранию / ❹ Страна основы / ❺ Страна ткани / ❻ циклов/- **Ограничения в применении:** Не применять вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Прежде чем надевать эту одежду, проверьте, чтобы она не была ни грязной, ни изношенной, что является основой её эффективности. Она должна носиться в закрытом виде. Данное изделие не содержит какие-либо вещества, известные как канцерогенные, токсичные и/или способные вызывать аллергические реакции у чувствительных людей. **Хранению/Чистке:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. • Чистка : Стирать вывернув наизнанку, сушить сразу же после стирки. Машинная стирка. Температура при стирке должна составлять максимум 40°С. Исключается обработка хлором. Глаженые допускается при максимальной температуре утюга 110°С. Химчистка не допускается. Не допускается выведение пятен с помощью растворителей. Нельзя производить сушку изделия на сушилке для белья с ротационным барабаном. **TR KORUMA KİYAFETLERİ - M5VE2:** MACH SPIRIT SEKET %60 PAMUK / %40 POLYESTER - 270 g/m² **M5G12:** MACH SPIRIT HIRKA %60 PAMUK / %40 POLYESTER - 270 g/m² **M5BE2:** 60% PAMUK 40% POLYESTER MACH SPIRIT İŞ BERMUDASI - 270 G/m² **Kullanım şartları:** Sadece küçük risklere karşı, kimyasal, elektrik ya da termik risk tehlikesi olmayan, yüzeysel mekanik etkilere karşı kullanılmakla koruyan koruyucu giysi. Genel kullanım için öngörülmemiştir. • ONARIM: Kişisel Koruyucu Ekipman giysileri imalatçı önerileri dışında bir onarım maruz kalmamalı ve izin verildiğinde onarım işlemleri profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. Yıpranma halinde, bu ürün tamiri edilemez. Böyle bir durumda ürünü hurdaya çıkarmız ve yenisiyle değiştiririz. • ÖMÜR: Kiyafetlin kullanım süresi genel kullanımla bağlıdır (aşınmalar, vs....). Soğuk, ısı, kimyasallar, güneş ışığı gibi çevresel koşullar veya yanlış kullanımlar, bu ürünün koruma performansını ve raf ömrünü önemli derecede etkileyebilir. Ürünün kullanım süresi yalnızca bilgil vermek amacıyla iletilimiştir ve kullanımı şekline bağlıdır. Kullanım ömrü aşağıdaki faktörlere göre farklılık gösterir: -İmalatçının nakliye, depolama ve kullanıma yönelik talimatlarına uyulmaması/-«Zorlu» çalışma ortamı: Deniz ortamı, kimyasallar, uç sıcaklıklar, keskin köşeler/-Yoğun kullanımı/-Yıkama döngüsü sayısının aşılması. Dikkat: Bazı uç koşullar kullanım ömrünün birkaç gün kısalmasına neden olabilir. • Çevre: Koruyucu eleman evsel atıklar ile birlikte atılabilir. Ömrünün sonunda, bu giysi mutlaka tesisin iç prosedürlerine, yürürlükteki kanuna göre ve çevreye bağlı kısıtlamalara göre elden çıkartılmalıdır. ■ PERFORMANCELAR: (PART1) (Performans tablosuna bakın) Deterciler kiyafet üzerinden veya kamyasız diğ madde üzerinden elde edilmmiştir. Performans yükseltdikçe kiyafetlin ilişkilendirildiği riske dayanma kapasitesi yükselir. Performans seviyeleri laboratuvar ortamında gerçekleştirilen testlere dayanmasında rağmen bu testler sıcaklık, aşınma, dağılma gibi diğer çeşitli faktörlerin etkisinden dolayı gerçek çalışma ortamı koşullarına uyuyamayabilir. PART1: ❶ Koppa Kuvveti / ❷ Dikey yırtılma direnci / ❸ Aşınma dayanımı / ❹ çözümlü / ❺ atkı / ❻ Döngü/- **Kullanım sınırları:** Yukarıdaki kullanımlar talimatlarında belirtilen kullanımlar alanı dışında kullanılmayın. Bu kiyafeti giymeden önce, kirlü veya kullanılmış olup olmadığının kontrol ediniz. Kiyafeti kapalı halde giyinir. Bu ürün kanserojen, toksik olduğu veya hassas kişilere alerji yapması muhtemel olduğu bilinen herhangi bir madde içermez. **Saklama/Temizleme koşulları:** Jel ve ışıktan uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusu içinde saklayınız. • Temizlik : Tersine çevirerek yıkayın, yıkamadan sonra hemen kurutun. Makinede yıkama. Maksimum 40°C yıkama sıcaklığı. Beyazlatıcı kullanılmamalıdır. Maksimum 110°C'de ütüleme. Kuru temizleme yapmayınız. Leke çıkarcı kullanmayınız. Döner tamburlu kurutma makinesinde kurutmayın. **ZH 防护服 - 4.05.349:** 60%棉40%涤纶MACH SPIRIT外套 270 g/m² **4.05.342:** 60%棉40%涤纶MACH SPIRIT背心 270 g/m² **4.05.166:** MACH SPIRIT60%棉40%涤纶工作短裤 - 270 G/M² **使用说明:** 系列的保护服保护表面机械效应使用者防止无化学、无电气或热危险的较小危险。适用于一般性使用。• 维修: 防护服维修需经厂家审核, 经审核后需由专业机构进行维修。服装损坏时, 不能对其进行修补, 便其糊涂难辨, 而要将其整体更换为一件新服装。• 使用寿命: 服装的使用寿命与其使用后的总体状态 (磨损等) 有关。环境因素, 譬如严寒、高温、化学药品、日光或防护, 会严重影响产品的性能与寿命。产品寿命是参考值, 且取决于产品的正确使用。以下因素会让该参考值相差非常大: -不遵守厂商说明的运输, 储存和使用-有“威胁”的工作环境: 海上气候, 化学制品, 极端温度, 锐利的边沿...../-特别密集的使用/-超过最大洗涤循环次数。注意: 一些极端条件会减少使用寿命为天数。• 环境: 防护成份可扔入家庭垃圾。完成其使命后, 必须遵照以下法律法规, 无一例外地将此服装淘汰掉: 内部设施装备程序、现行法规及相关环保约法 ■ 性能: (PART1) (性能表) 级别按照服装或面料或材料组合进行评定。服装的性能越好, 其抵抗相关危险的能力就越强。性能等级以在实验室中所测得的试验结果为基础来确定, 试验不一定能在温度、磨损、损坏等各种因素的影响上如实反映实际工作条件。 PART1: ❶ 标准撕裂力 / ❷ 标准垂直破裂力 / ❸ 标准耐磨 / ❹ 经线方向负载 (牛·吨) / ❺ 纬线方向负载 / ❻ 个周期/- **使用说明:** 不得在用于除以下使用说明规定之外的用途。在穿上本防护服前, 检查保证保护服不脏亦无破旧, 否则会导致降低它的有效性。扣好防护服。本品不含已知致癌物、有毒物或可能对敏感人群造成过敏感应的任何物质。 **存放说明/清洗:** 保存在原包装内, 存放在阴凉干燥、防冻避光处。• 清理: 翻过来进行洗涤, 洗涤后立即进行干燥。机洗。最大洗涤温度为40°C。不得进行氯化漂白, 熨烫温度最高为 110°C。请勿干洗。请勿使用溶剂去渍。不要烘干。 **SL ZAŠTITNA OBLAČILA - M5VE2:** JAKNA MACH SPIRIT 60% BOMBAŽ 40% POLIESTER 270 g/m² **M5G12:** BREZROKAVNIK MACH SPIRIT 60% BOMBAŽ 40% ELASTAN 270 g/m² **M5BE2:** DELOVNE BERMUDA HLACE MACH SPIRIT 60% BOMBAŽ 40% POLIESTER - 270 G/M² **Navodila za uporabo:** Zaščitna oblačila iz uporabne ščitijo pred površinskimi mehaničnimi vplivi, vendar samo pri manjših tveganjih, brez kemičnih, električnih ali termičnih nevarnosti. Namenjeno za splošno uporabo. • POPRAVILA: oblačil za osebno zaščito ni dovoljeno popravljati, razen v skladu s priporočili proizvajalca, dovoljena popravila pa mora izvajati strokovno usposobljen o. V primeru poškodb opreme ne popravljati. Takšno opremo odvzite in jo zamenjajte z novo. • ROK TRAJANJA MASKE: Življenjska doba oblačil je odvisna od njihovega splošnega stanja po uporabi (obrabljenost, itd...). Okoliški pogoji, kot so mraz, vročina, kemikalije, sončna svetloba ali napačna uporaba, lahko znatno vplivajo na učinkovitost zaščite in rok uporabe take izdelka. Življenjska doba je navedena kot vodilo in je odvisna od pravilne uporabe izdelka. Naslednji dejavniki so lahko zelo različni: -Neskladnost z navodili proizvajalca za promet, skladiščenje in uporabo/-Delovno okolje je "agresivno", morsko okolje, kemikalije, temperaturni ekstremi, ostrí robovi .../-Zelo intenzivna uporaba/-Prekoračenje največjega števila ciklusov pranja. Opozorilo: ekstremni pogoji lahko skrajšajo življenjsko dobo izdelka na nekaj dni. • Okoliš : To zaščitno opremo lahko odvzete skupaj z gospodinjstvi odpadki. Po preteku uporabnega roka je treba ta oblačila obvezno zavreči, pri čemer morate upoštevati predpisane postopke za uporabo ter predpise v zvezi z varstvom okolja. ■ PERFORMANCE: (PART1) (Glej tabelo performans) Stopnje se nanašajo na oblačila, zunanje materiale ali kompleksne materiale. Bolj kot je visoka raven performansov, večja in bolj odporna so oblačila na povezana tveganja. Raven performansov temelji na rezultatih laboratorijskih preskusov, ki vedno ne odražajo dejanskih pogojev na delovnem mestu (vplivov drugih dejavnikov kot so temperatura, abrazije, obrabe in podobnega). PART1: ❶ Odpornost proti trganju / ❷ Jakost perpendikularnega trganja / ❸ Odpornost proti abraziji / ❹ Smer veržice / ❺ Smer tkanja / ❻ krogov/- **Omejitve pri uporabi:** Ne uporabljate za namene, ki niso opredeljeni v zgornjih navodilih za uporabo. Ko si oblačilo nadenete, preverite, ali ni umazano, poškodovano ali raztrgano, ker je takšno oblačilo manj učinkovito. Nositi zapeto. Ta izdelek ne vsebuje snovi, za katero je znano, da je rakotvorna, strupena ali bi lahko povzročila alergije pri občutljivih osebah. **Hrambo/Čiščenje:** Rokavice hranite v zračnem in suhem prostoru, proč od ljepljivih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži. • Čiščenje : Operite obrojeno z notranjo stranjo navzven in dajte sušiti takoj po pranju. Strojno pranje. Temperatura pranja 40°C maksimum. Prepovedano kloriranje. Likanje pri maksimalni temperaturi 110°C. Ni dovoljeno kemično čiščenje. Madežev ne odstranjevali s topli. Ne sušiti v stroju za sušenje perila z rotacijskim bobnom. **ET PRACOVNE OBLEČENJE. M5VE2:** JAKK MACH SPIRIT 60% PUUVILLA 40% POLÜESTRIT 270 g/m² **M5G12:** VEST MACH SPIRIT 60% PUUVILLA 40% POLÜESTRIT 270 g/m² **M5BE2:** LUHIKESED TÖÖPÜSKA MACH SPIRIT 60% PUUVILLA 40% POLÜESTRIT - 270 G/M² **Kasutusjuhised:** kaitseriietus ning vaid väiksemate pindmistete ohtude puhul, juhul kui puuduvad keemilised, elektrilised või termilised ohud. Riietus on üldiseks kasutamiseks. • PARANDAMINE: Isikukaitseriietuses ei tohi teha parandusi, välja arvatud neid, mida tootja soovibalt, ja kui parandused on lubatud, siis tuleb need lasta teha spetsiaalsel erialaasutusel. Kaitkimineku korra ei tohi toodet parandada – see tuleb kõrvaldada ja uuega asendada. • KASUTUSJÜGISA: Rõivaste kestus sõltub selle seisukorrast pärast kasutamist (kulumine jne.). Välised faktorigid nagu vesi, külm, kuum, kemikaalid, päikesevalgus, samuti vae kasutamine võivad toote kaitseomadusi ja kasutusiga märkimisväärselt mõjutada. Antud kasutusiga on indikatiivne ja sõltub toote õigesti kasutamisest. Seda võivad tugevalt muuta järgmised tegurid: -ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hooldmiseks ja kasutamiseks/-töökeskkond on agressiivne: mereõhk, keemiline keskkond, äärmuslikud temperatuurid, lõikavad servad .../-eriti intensiivne kasutus/-Maksimaalne pesutsüklike arv on ületatud. Hoiatust: teatud äärmuslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani. • Loodushoid: Kaitsevahendid ei tohi kõrvaldada koos majapidamisjäätmetega. Kasutuskõlbmatuks muutunud rõivaste tuleb kõrvaldada kooskõlas käitlise sisekorra, kehtiva seadusandluse ja keskkonnakaitsel puudutavate nõuetega. ■ TOIMIVUSSED: (PART1) (vt. toimivustabelit) Tasemed on määratud rõiva, välismaterjali või materjalide koostule omaduste mõõtmisel. Mida kõrgem on toimivusaste, seda vastupidavam on rõivas kaitseks äratoodud riski eest. Toimivustasemed põhinevad laboratooriumitestidel, mis ei pruugi ilmingitajata kajastada tegelikke tööttingimusi ja mille käigus kontrollitakse toote vastupidavust erinevatele faktoritele nagu temperatuur, kulumine, purustusjõud jne. PART1: ❶ Purunemisjõud / ❷ Ristreibemise jõud / ❸ Abrasioonikindlus / ❹ Pikilõik / ❺ Ristilõik / ❻ tsükli/- **Kasutuspiirangud:** Mitte kasutada kaitseriietust väljaspool alljärgnevast kasutusjuhendist määratletud kasutusvaldkondid. Enne riiete selga panemist kontrollige, et need ei oleks märdunud ega kulunud, mis vähendaks nende efektiivsust. Kasutage alati suletud kinnistega. Toode ei sisalda teada olevalt kantserogeenseid, mürgiseid ega tundlikul isikutel allergiaid põhjustada võivaid aineid. **Ladustamine/Puhastus:** Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. • Puhastus : Peske hampemidi pööratuna ja kuivatage kohe pärast pesemist. Masinpesu. Maksimaalne pesutemperatuur 40°C. Kloorvalgendamine keelatud. Tükkimine lubatud triikraua talla temperatuuril juures maksimaalselt 110°C. Kuivpuhastus keelatud. Lahustite kasutamine plekieemaduseks keelatud. Keelatud kuivamine pöörleva trumliiga kuivatis. **LV AIZSARGAPĢERBS - M5VE2:** JAKA MACH SPIRIT 60% KOKVILNA 40% POLIESTERS 270 g/m² **M5G12:** VEST MACH SPIRIT 60% KOKVILNA 40% POLIESTERS 270 g/m² **M5BE2:** DARBA BERMUĐAS MACH SPIRIT NO 60% KOKVILNA 40% POLIESTERS - 270 G/M² **Lietošanas instrukcija:** Aizsargapģērbs aizsargā lietotāju no vispusīgas mehāniskās iedarbības, kāli nelieliem, ar ķīmiskām vielām, elektrību vai karstumu nesaitstītiem riskiem. Paredzēts vispārējai izmantošanai. • LABOŠANA: individuālos aizsargapģērbus nav jālabo, ja ražotājs to nav rekomendējis, un tad, ja tas ir atlauts, to jāveic profesionālā organizācijā. Ja apģērbs ir nolietojies, to nevar salabot. Šajā gadījumā tas jānoraksta un jāizaištāj ar jaunu precī. • KĀLPŌŠANAS ILGUMS: Apģērba lietošanas ilgums ir atkarīgs no tā vispārējā stāvokļa pēc nēsāšanas (nodilums, bojājumi utt.). Vides apstākļi, piemēram, aukstums, karstums, ķīmiskāļas, saules gaismā vai nepareizi lietošana, var ievērojami ietekmēt šī produkta aizsardzības un dzīves ilgumu. Kalpošanas ilgums ir sniegts tikai informācijas nolūkos un atkarīgs no produkta pareizas lietošanas. To var ievērojami ietekmēt šādi faktori: -transportēšanas, uzglabāšanas un lietošanas instrukciju neievērošana/-«agresīva» darba vide, apstākļi: darbs jūrā, darbs ar ķīmiskiem produktiem, galējās temperatūras, asas dzegas.../-īpaši intensīva lietošana/-Maksimālā mazgāšanas ciklu skaits pārsniedzšana. Uzmanību: daži ekstrēmi apstākļi var saīsināt aprīkojuma kalpošanas laiku līdz dažām dienām. • Vide: Aizsargapģērbs var tikt izmests kopā ar sadzīves atkritumiem. Pēc apģērba nolietošanas tas obligāti jāizmet, ievērojot iekšējo uzglabāšanas kārtību un spēkā esošo likumdošanu, kā arī tās noteiktos ierobežojumus attiecībā uz apkārtējo vidi. ■ MEHĀNISKĀS IPĀŠĪBAS: (PART1) (Šķatīt tehnisko rādījumu tabulu) Pakāpiju rezultāti iegūti apģērbam vai ārējām materiālam, vai materiālu kompleksam. Jo augstāki rezultāti, jo lielāks ir apģērba spējas pretoties apstojotajam riskam. Tehnisko rādītāju līmeņi balstās uz laboratorijā veikto izmēģinājumu rezultātiem. Šie izmēģinājumi ne vienmēr atspoguļo reālos apstākļus darba vietā, kurus var ietekmēt tādi faktori kā temperatūra, abrazija, cimdū nolietošanas pakāpe u.c. PART1: ❶ Plisumtūzība / ❷ Perpendiklārais saraušanās spēks / ❸ Prestestība abrazijai / ❹ Metu virzienā / ❺ Audu virzienā / ❻ cikli/- **Lietošanas termiņi:** Neizmantojiet ārpus lietošanas jomas, kas minēta zemāk esošajos norādījumos. Pirms šī apģērba uzvilkšanas pārbaudiet, vai tas nav netīrs vai nodilis, jo tā rezultātā var samazināties aizsargapģērba efektivitāte. Valkājiet to aizvērtu. Šis produkts nesatur vielas, kas ir kancerogēnas, toksiskas vai varētu izraisīt alerģisku reakciju personām. **Glabāšanas/Pārbāšanās:** Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargājot no sala un gaismas oriģinālajos iesaiņojumos. • Tīrīšana : Mazgāt no otras pusēs, pēc mazgāšanas tūlīt izžāvēt. Var mazgāt velas mašīnā. Maksimālā mazgāšanas temperatūra ir 40°C. Aizliegts balināt. Gludināt uz maksimālo temperatūru 110°C. Aizliegts tīrīt ķīmiski. Traipu tīrīšanai neizmantojiet šķidnātnā. Nav jāvēl velas žāvētājs ar rotējošu cilindru. **LT APSAUGANTIS DRABUŽIS - M5VE2:** ŠVARKAS „MACH SPIRIT“ 60% MEDVILNE 40% POLIESTERIS 270 g/m² **M5G12:** ŠVARKAS MACH SPIRIT 60% MEDVILNE 40% POLIESTERIS 270 g/m² **M5BE2:** DARBINIAI ŠORTAI „MACH SPIRIT“ İS 60% MEDVILNE 40% POLIESTERIS - 270 G/M² **Naudojimo instrukcija:** Serijos apsauginis drabužis skirtas apsaugoti naudotoja tik nuo nežymaus mechaninio poveikio; neapsaugo nuo chemikalų, elektros ar karščio poveikio. Sukurtas bendram naudojimui. • TAISYMAS: AAP drabužiai negali būti taisomi ne pagal gamintojo instrukcijas. Jei taisymai leidžiama, juos turi atlikti paskirti institucija. Sugadinimo atveju ši prekė negali būti taisoma, ją utilizuoti yra atliekomis ir pakeisti nauja. • GALIOJIMO TRUKMĖ: Drabužio naudojimo trukmė priklauso nuo bendros jo būklės po nesiojimo (susidėvėjimas ir t. t.). Aplinkos sąlygos, pvz., šaltis ar karštis, cheminiai produktai, saulės šviesa ar netinkamas naudojimas gaminio naudojimo trukmę. Tinkamumo laikas patiekiamas kaip nuoroda ir priklauso nuo tinkamo gaminio naudojimo. Jis gali keistis priklausanui nuo šių veiksnių: -Gamintojo instrukcijų nesilaikymas, transportuojant, sandėliuojant ir naudojant gaminį/-Nepalanki darbo aplinka: įėjinis klimatas, chemija, kritinės temperatūros, aštrūs kampai. .../-Ypatinąji intensyvus naudojimas/-Maksimalus plovimo ciklų skaičius. Dėmesio: tam tikros ekstremalios sąlygos gali sutrumpinti galiojimą laika keliomis dienomis. • Aplinka: apsauginis drabužis gali būti utilizuojamas su buities atliekomis. Kiti drabužio nebegalima nešioti, jis turi būti iš karto utilizuotas, laikantis: įrenginio vidaus procedūrų, galiojančių teisės aktu ir aplinkos apribojimų. • CHARAKTERISTIKOS: (PART1) (Žiūrėti kokybės lentele) Lygiai nustatomi pagal drabužių arba išorinę medžiagą, arba visas medžiagas kartu. Kuo aukštesnė kokybė, tuo didesnis drabužio atsparumas atitinkamai rizikai. Kokybės lygiai pagrįsti rezultatais, gautais po bandymų laboratorijoje, kurie nebūtinai atspindi realias darbo vietas sąlygas, įvairių kitų veiksnių, tokių kaip temperatūra, nusigrąmdymas, sugadinimas ir t. t., poveikį. PART1: ❶ Tempimo jėga / ❷ Plyšimo jėga / ❸ Atsparumas įbrėžimams / ❹ Metmenų kryptimi / ❺ Atdauų kryptimi / ❻ ikli/- **Naudojimo apribojimai:** Naudokite tik pagal paskirtį, nurodytą toliau esančiose naudojimo instrukcijose. Prieš apsiengdami šį drabužį patikrinkite, ar jis yra švarus ir nesudėjęs, nes toks drabužis neteiktų tinkamos apsaugos. Pinai užsiskiekt. Gaminio sudėtyje nėra kancerogeninių ar toksiinių medžiagų, ar medžiagų, kurios gali sukelti alergiją jautriems žmonėms. **Laikymo/Valymo:** Laikyti originaliose pakuoetose vėsiose sausose patalpose, toliau nuo šaltio ir šviesos. • Valymas : Skalbti išvertus į kitą pusę, džiovinti iš karto po skalbimo. Skalbti skalbykle. Maksimali skalbimo temperatūra 40°C. Nenaudokite balinimo priemonių. Lyginti ne aukštesnėje kaip 110°C temperatūroje. Nevalyti sausuoju valymu. Nevalyti dėmių triptikiais. Nedžiointi džiovyklėje su turbina. **SV SKYDDSKÄLÄDER - M5VE2:** VÄST MACH SPIRIT 60% BOMULL 40% POLYESTER 270 g/m² **M5G12:** KOTFA MACH SPIRIT 60% BOMULL 40% POLYESTER 270 g/m² **M5BE2:** VARSELBERMUDASHORTS MACH SPIRIT I 60% BOMULL 40% POLYESTER - 270 G/M² **Användning:** Skyddsklädernä ger användarna endast begränsat skydd och inte skydd mot förhållanden som medför kemisk, elektrisk eller termisk fara. Avsedda för allmän användning • REPARATION: Den personliga fallskyddsklädseln får inte genomgå några reparationer annat än på tillverkarens inrådan. De reparationer som tillåts måste utföras av en professionell part. Om denna produkt inte är i toppskick, måste den kastas och ersättas med en ny produkt. Den kan inte lagas. • LIVSLÄNGD: Plaggetts livslängd beror på det allmänna skicket efter användning (slitage, osv...). Omgivningsförhållanden som kyla och värme, kemikaliska produkter, soljus eller felaktig användning, kan påverka väsentligt produktens skyddsprestanda och livslängd. Livslängden anges upplysningsvis, och förutsätter en korrekt användning av produkten. Följande faktorer kan leda till kraftiga variationer: -Underlärnethet att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning/-«Aggressiva» arbetsmiljöer: havsmörkter, kemiska miljöer, extrema temperaturer, skarpa kanter.../-Särskilt intensiv användning/-Fler tvättar än det indikerade maximala antalet. Varning: Vissa extrema förhållanden kan minska livslängden till endast några dagar. • Skyddet kan kastas i hushållssoport. Efter rekommenderade användningstid måste plagget kastas i enlighet med anordningens interna metoder, gällande bestämmelser och miljörelaterade villkor. • EGENSKAPER: (PART1) (Se prestandatabell) Nivåerna mäts på plagget eller ytermaterialet eller materialsammansättningen. Desto högre prestanda, ju större förmåga att motstå den relevanta risken. Prestandanivån baseras på tester som genomförs i laboratoriemiljö och återspeglar därmed inte alltid verkligheten. Faktorer såsom temperatur, nötning, bristning osv. skulle kunna påverka dessa resultat. PART1: ❶ Draghållfasthet / ❷ Rivhållfasthet vinkelrätt / ❸ Nötningshårdighet / ❹ på längden / ❺ på tvären / ❻ omgångar/- **Begränsningar:** Använd inte till annat än vad som är beskrivet i användningsinstruktionerna ovan. Kontrollera före användning att plagget inte är nedsmutsat eller slitet, vilket kan göra det mindre effektivt. Plagget skall bära igenknäppt. Denna produkt innehåller inte några kända cancerframkallande eller giftiga ämnen, eller ämnen som kan orsaka allergier hos känsliga människor. **Förvaring/Rengöring:** Förvaras i sin originalförpackning, svalt och torrt, frost- och ljusskyddat. • Rengöring : Tvättas med isdan utvätt, torka omedelbart efter tvätt. Tvättas i maskin. Tvättas vid maximalt 40°C maximum. För ej kloreras. Max 110



FR Matière: M5VE2: Toile 60% coton 40% polyester 270 g/m². Empiècements : polyamide et polyester Oxford. M5GI2: Toile 60% coton 40% polyester 270 g/m². Empiècements : polyester Oxford. M5BE2: Toile 60% coton 40% polyester 270 g/m². **EN Material:** M5VE2: Canvas 60% cotton 40% polyester 270 g/m². Yokes: polyamide and Oxford polyester. M5GI2: Canvas 60% cotton 40% polyester 270 g/m². Yokes: Oxford polyester. M5BE2: Canvas 60% cotton 40% polyester 270 g/m². **ES Material:** M5VE2: Tela 60% algodón 40% poliéster 270 g/m². Canesús : poliamida y poliéster Oxford. M5GI2: Tela 60% algodón 40% poliéster 270 g/m². Canesús : poliéster Oxford. M5BE2: Tela 60% algodón 40% poliéster 270 g/m². **IT Materiale:** M5VE2: Tela 60% cotone 40% poliestere 270 g/m². Inserti: poliammide e poliestere Oxford. M5GI2: Tela 60% cotone 40% poliestere 270 g/m². Inserti : poliestere Oxford. M5BE2: Tela 60% cotone 40% poliestere 270 g/m². **PT Material:** M5VE2: Tecido 60% algodão 40% poliéster 270 g/m². Acrescentes : poliamida e poliéster Oxford. M5GI2: Tecido 60% algodão 40% poliéster 270 g/m². Acrescentes : poliéster Oxford. M5BE2: Tecido 60% algodão 40% poliéster 270 g/m². **NL Materiaal:** M5VE2: 60% Keperkatoen 40% Polyester 270 g/m². Inzetstukken : polyamide en polyester Oxford. M5GI2: 60% Keperkatoen 40% Polyester 270 g/m². Inzetstukken : polyester Oxford. M5BE2: 60% Keperkatoen 40% Polyester 270 g/m². **DE Material:** M5VE2: Stoff aus 60% Baumwolle 40% Polyester 270 g/m². Einsätze: Polyamid und Polyester Oxford. M5GI2: Stoff aus 60% Baumwolle 40% Polyester 270 g/m². Einsätze: Polyester Oxford. M5BE2: Stoff aus 60% Baumwolle 40% Polyester 270 g/m². **PL Material:** M5VE2: Drellich: 60% bawełna, 40% poliester, 270 g/m². Wstawki: poliamid i poliester Oxford. M5GI2: Drellich: 60% bawełna, 40% poliester, 270 g/m². Wstawki: poliester Oxford. M5BE2: Drellich: 60% bawełna, 40% poliester, 270 g/m². **CS Materiál:** M5VE2: 60% bavlna, 40% polyester - 270 g/m². Vsadky: Polyamid a Oxfordský polyester. M5GI2: 60% bavlna, 40% polyester - 270 g/m². Vsadky: Oxfordský polyester. M5BE2: 60% bavlna, 40% polyester - 270 g/m². **SK Materiál:** M5VE2: Bavlna 60% Polyester 40% 270 g/m². Prešívky: polyamid a Oxford polyester. M5GI2: Bavlna 60% Polyester 40% 270 g/m². Prešívky: Oxford polyester. M5BE2: Bavlna 60% Polyester 40% 270 g/m². **HU Anyag:** M5VE2: Vászón 60% pamut 40% poliészter 270 g/m². Rátétek : poliamid és Oxford poliészter. M5GI2: Vászón 60% pamut 40% poliészter 270 g/m². Rátétek : Oxford poliészter. M5BE2: Vászón 60% pamut 40% poliészter 270 g/m². **RO Materie:** M5VE2: Tesătură 60% bumbac 40% poliester 270 g/m². Plătci : poliamidă și poliester Oxford. M5GI2: Tesătură 60% bumbac 40% poliester 270 g/m². Plătci : poliester Oxford. M5BE2: Tesătură 60% bumbac 40% poliester 270 g/m². **EL Υλικό:** M5VE2: Υφασμα 60% Βαμβάκι 40% Πολυεστέρας 270 g/m². Ενθετα : πολυεστέρα Oxford. M5GI2: Υφασμα 60% Βαμβάκι 40% Πολυεστέρας 270 g/m². Ενθετα : πολυεστέρα Oxford. M5BE2: Υφασμα 60% Βαμβάκι 40% Πολυεστέρας 270 g/m². **HR Materijal:** M5VE2: Materijal 60% pamuk, 40% poliester, 270 g/m². Pojačanja : poliamid i poliester Oxford. M5GI2: Materijal 60% pamuk, 40% poliester, 270 g/m². Pojačanja : poliester Oxford. M5BE2: Materijal 60% pamuk, 40% poliester, 270 g/m². **UK Matepian:** M5VE2: Тканина 60% бавовна 40% поліестер 270 г/м². Вставка : поліамід та поліестер Оксфорд. M5GI2: Тканина 60% бавовна 40% поліестер 270 г/м². Вставка : поліестер Оксфорд. M5BE2: Саржа 60% поліестер 40% бавовна 270 г/м². **RU Материал:** M5VE2: Ткань 60% хлопок 40% эластан 270 г/м². Вставки : полиамид и полиэстер Оксфорд. M5GI2: Ткань 60% хлопок 40% эластан 270 г/м². Вставки: Cordura® и полиэстер Оксфорд. M5BE2: Ткань 65% полиэстер 35% хлопок 245 г/м². **TR Malzeme:** M5VE2: Kanvas %60 pamuk %40 polyester 270 g/m². Robalar: polyamid ve Oxford polyester. M5GI2: Kanvas %60 pamuk %40 polyester 270 g/m². Robalar: Oxford polyester M5BE2: 270 g/m² %60 polyester %40 pamuk ince sayak. **ZH 材料:** 4.05.349: 帆布 60%棉 40%涤纶 270g/m². 镶边 : 聚酰胺和牛津涤纶。 M5GI2: 帆布 60%棉 40%涤纶 270g/m². 镶边 : 牛津涤纶。 M5BE2: 斜纹哔叽布 60%涤纶 40%棉 270g/m². **SL Material:** M5VE2: Platno iz 60 % bombaža in 40 % poliestra teže 270 g/m². Vložki: poliamida in poliester Oxford. M5GI2: Platno iz 60 % bombaža in 40 % poliestra teže 270 g/m². Vložki: poliester Oxford. M5BE2: Keper iz 60 % poliestra in 40 % bombaža teže 270 g/m². **ET Material:** M5VE2: Kangas 60% puuvill 40% poliester 270 g/m². Passed: poliüamid ja poliüester Oxford. M5GI2: Kangas 60% puuvill 40% poliester 270 g/m². Passed: poliüester Oxford. M5BE2: Pikeerieie 60% poliüester 40% puuvill 270 g/m². **LV Materiāls:** M5VE2: Audeklis 60% kokvilna 40% poliesteris 270 g/m². Ielaidumi : poliamīds un Oxford poliesteris. M5GI2: Audeklis 60% kokvilna 40% poliesteris 270 g/m². Ielaidumi : Oxford poliesteris. M5BE2: Sarža pinums 60% poliesteris 40% kokvilna 270 g/m². **LT Medžiaga:** M5VE2: Audinys 60% medvilnė 40% poliesteris 270 g/m². Įsiuvai: poliamidas ir „Oxford“ poliesteris. M5GI2: Audinys 60% medvilnė 40% poliesteris 270 g/m². Įsiuvai: „Oxford“ poliesteris. M5BE2: 60% sarža 40% poliesteris 270 g/m² medvilnė. **SV Material:** M5VE2: Tyg 60% bomull 40%, polyester 270 g/m². Partier: polyamid och polyester Oxford. M5GI2: Tyg 60% bomull 40%, polyester 270 g/m². Partier: polyester Oxford. M5BE2: Tyg 60% polyester 40% bomull 270 g/m². **DA Materiale:** M5VE2: Lærred 60% bomuld 40% polyester 270 g/m². Bærestykker: polyamid og Oxford-polyester. M5GI2: Lærred 60% bomuld 40% polyester 270 g/m². Bærestykker: Oxford-polyester. M5BE2: Twill 60% polyester 40% bomuld 270 g/m². **FI Materiaali:** M5VE2: Kangas 60 % puuvillaa, 40 % polyesteriä 270 g/m². Insertit: polyamidia ja Oxford-polyesteri. M5GI2: Kangas 60 % puuvillaa, 40 % polyesteriä 270 g/m². Insertit: Oxford-polyesteri. M5BE2: Twill 60 % polyesteriä, 40 % puuvillaa 270 g/m².

AR المادة: M5VE2: قماش 60% قطن 40% ايلاستين 270 جم / م 2. يوكيس: بوليستر أكسفور/ بولي أميد. **M5GI2:** قماش 60% قطن 40% ايلاستين 270 جم / م 2. يوكيس: بوليستر أكسفور. **M5BE2:** قماش 60% قطن 40% ايلاستين 270 جم / م 2.

TR:İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94



RU: TP TC 019/2011 **UA:** **ARGENTINE:** Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar **BR:** INFORMAÇÕES ADICIONAIS PARA O BRASIL-Certificado de Aprovação Ministério do Trabalho e Emprego. Importado e distribuído por: Delta Plus Brasil – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Piraí, 111 Vila Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 – deltaplusbrasil.com.br– sac@deltaplusbrasil.com.br **CA N°:** O número do CA esta marcado sobre a etiqueta do produto.